



الجمهورية العربية السورية

جامعة دمشق

المعهد العالي للغات

قسم تعليم اللغة العربية

إعداد قائمة مفردات شائعة لمعلمي اللغة العربية

الناطقين بغيرها وفقاً للكفاية التواصلية

رسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

إعداد:

تسنيم وليد طه

إشراف:

أ.د. فائق كوكبة

العام الدراسي: 2023/2022م

ملخص البحث باللغة العربية

إعداد قائمة مفردات شائعة لمتعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها وفقاً للكفاية التواصلية

بحثٍ اهتم بالمفردات الشائعة وفقاً للكفاية التواصلية، لتوظف في كتب تعليم اللغة العربية للناطقين

بغيرها، وفي اختباراتهم.

وتحدد مشكلة البحث بالسؤال الآتي: ما قائمة المفردات الشائعة لمتعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها

وفقاً للكفاية التواصلية؟

وللوصول إلى النتائج اتبعت الباحثة ضمن البحث المنهج الوصفي التحليلي، وأعدت قائمةً لتحديد

مواقف الكفاية التواصلية، وقائمة بالمفردات الشائعة وفقاً لمواقف الكفاية التواصلية التي توصلت إليها.

وبعد عرض قائمة المواقف التواصلية، وقائمة المفردات الشائعة التي أعدت وفقاً لمواقف الكفاية

التواصلية على المحكمين والتأكد من صدقهما وثباتهما توصل البحث إلى جملة من النتائج من أبرزها:

1. إعداد قائمة مفردات شائعة وفقاً للكفاية التواصلية تكوّنت من 4333 مفردة موزعة على المواقف

كلها في المجالات كلها.

2. أكبر عدد للمفردات الشائعة كان في المجال المعيشي إذ بلغت نسبتها (14.6%) من المجموع

العام للمفردات، فالمجال الاجتماعي وبلغت نسبتها (13.4%)، فالمجال التعليمي وبلغت نسبتها (10.9%)،

في حين جاء بالمرتبة الأخيرة المجال الطبي وبلغت نسبة المفردات فيه (6.4%).

3. أكبر عدد للمفردات الشائعة كان في سلسلة العربية بين يديك إذ وردت فيها (3845) مفردة من

أصل (4333) مفردة وبلغت نسبتها (88.7%)، يليها سلسلة العين وبلغت نسبتها (63.6%)، فقائمة الرياض

وبلغت نسبتها (60.1%)، في حين جاءت بالمرتبة الأخيرة سلسلة العربية للعالم وبلغت نسبة المفردات فيها

(21.7%).

4.النسب المئوية للمفردات الشائعة في مواقف مجالات الكفاية التواصلية قد تفاوتت ضمن المجال نفسه لكل قائمة فقد تراوحت النسب المئوية للمجال الإنساني والشخصي على سبيل المثال بين (0.4 و 1.9) لسلسلة العربية للحياة، وتراوحت بين (0.3 و 1.9) لسلسلة العربية للعالم، وبين (0.2 و 1.0) للمنهج العالمي، وبين (1.1 و 4.2) لسلسلة العربية بين يديك وهنا ارتفعت نسبة المفردات لموقف وصف شخصية بشكل واضح عن موقعي التعريف بالنفس ووصف مرحلة عمرية بالنسبة للسلسلة نفسها، وتراوحت النسب المئوية بين (0.8 و 2.7) لسلسلة العين، وبين (0.4 و 1.7) لقائمة مكة، وبين (0.7 و 2.4) لقائمة الرياض، وبين (0.2 و 0.9) لقائمة طعيمة وقد كانت نسبها أقل في مواقف المجال الإنساني والشخصي مقارنة بالسلاسل والقوائم الباقية.

الكلمات المفتاحية: إعداد قائمة مفردات شائعة، المفردات، متعلمو اللغة العربية الناطقين بغيرها،

الكفاية التواصلية.

Abstract

Preparing a list of common vocabularies for non–native speakers of Arabic language according to communicative adequacy

The research is interested in common vocabulary according to the communicative adequacy, to be used in books teaching Arabic for non-native speakers.

The problem of the research is determined by the following question: What is the list of common vocabulary for non-native learners of Arabic according to communicative sufficiency?

In order to reach the results, the researcher followed the descriptive analytical method, and prepared a list to determine the positions of communicative sufficiency, and a list of common vocabulary. After presenting the research tools to the arbitrators and verifying its validity and reliability, the research reached a number of results, the most important of

Which are:

- 1- Preparing a list of common vocabulary according to communicative competence, consisting of 4333 vocabularies distributed over all situations in all fields.
- 2- The largest number of common vocabularies was in the livelihood field, as its percentage reached (14.9 %) of the total vocabulary. In the social domain, the percentage was (13.4 %). The educational field percentage reached (10.9%) whereas the medical field ranked last and reached the percentage of (6.4%).

3- The largest number of common vocabularies was in the Arabic between your hands series and reached to (3845) vocabularies of (4333) vocabularies and the percentage was. (%88.7)

The next series was Al_ain and the percentage was (63.6%) Then the Al-Riyadh series percentage was (60.1%) whereas the series of Arabic for the world came last and the percentage was. (%21.7)

The percentages of common vocabularies in the domains of the communicative sufficiency varied within the same domain for each list. For example, the percentages for the human and personal domain ranged between (0.4 and 1.9) for the Arabic series, and between (0.2 and 1.0) for the global curriculum, and between (1.1 and 4.2) for a series of Arabic between your hands.

4- The percentage of vocabularies for a character's attitude clearly showed self-identification and describing an age stage for the series itself, and the percentages ranged between (0.8 and 2.7) for the Al-Ain series and between (0.4 and 1.7) for the Makkahlist, and between (0.7 and 2.4) for the Riyadh list, and between (0.2 and 0.9) for the Ta'ima list, and their percentages were lower in the positions of the human and personal sphere compared to the remaining series and lists .

Keywords:

**Preparing a list of common vocabularies,
Vocabularies, non-native Arabic learner, communicative
adequacy.**